Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

Herausgeber: Visarte Schweiz

Band: - (1953)

Heft: 9-10

Rubrik: Mitteilungen = Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

XXIII. Gesellschaftsausstellung

Die durch die Wahl der Einsender von Werken bestellten beiden Juryen bestanden aus:

MALEREI

Jacques Düblin, Basel, Präsident; Arnold Brügger, Meiringen; Chs. Clément, Lausanne; F. Filippini, Lugano; Max Gubler, Zürich; H. Theurillat, Genève; E. F. Burckhardt; Architekt, Zürich.

BILDHAUEREI

John Torcapel, architecte, Genève, président; Giov. Genucchi, Castro; Hans Jakob Meyer, Feldmeilen; Gustave Piguet, Bern; Jakob Probst, Basel; P. Röthlisberger, Neuchâtel; Aug. Suter, Basel/Paris.

Alle hatten das Amt angenommen, so daß keiner der Ersatzmänner einzuspringen hatte.

Es mag merkwürdig sein festzustellen, daß bei 419 Künstlern, welche Werke einsandten, nur 232 Stimmzettel eingingen. 27 Namen (13 Maler, 10 Bildhauer und 4 Architekten) waren zur Wahl vorgeschlagen. Vereinzelte Stimmen, 1 bis 5, erhielten aber 50 nicht vorgeschlagene Künstler, darunter zwei Maler, welche der Gesellschaft nicht angehören. Ein Zettel wies ausgerechnet die Namen derjenigen Kollegen auf, welche als *nicht wählbar* (weil in den letzten Juryen geamtet haben) auf dem Stimmzettel angeführt waren!

Eingesandt wurden:

Malerei*	834 Werke (952)	von 346 Künstlern (401)
Plastik	149 Werke (162)	von 73 Künstlern (78)
Zusammen	983 Werke (1114)	von 419 Künstlern (479)

(*einschl. Aquarell, Graphik, Zeichnungen, Mosaik und Glasmalerei).

Davon wurden angenommen:

Malerei, etc	429 Werke (492)	von 271 Künstlern (291)
Plastik	88 Werke (90)	von 57 Künstlern (54)
Zusammen	517 Werke (582)	von 328 Künstlern (345)

einschließlich 27 (21) nicht jurierte Werke von seit der letzten Ausstellung gestorbenen Mitgliedern.

(Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die XXII. Ausstellung, Zürich 1950).

Ferner hatten die beiden Juryen die 185 Werke von 37 Kandidaten (30 Maler und 7 Bildhauer) zu prüfen, von welchen 18 Maler und 1 Bildhauer zur Aufnahme als Aktivmitglieder empfohlen wurden. Zwei Kandidaten hatten nur je 1 und 3 Werke eingesandt statt der vorgeschriebenen Anzahl 5, und wurden somit nicht juriert. A. D.

XXIIIe exposition de la société

Les deux jurys issus du scrutin auxquel prirent part les artistes ayant envoyé des œuvres étaient composés comme suit:

PEINTURE

Jacques Dublin, Bâle, président; Arnold Brügger, Meiringen; Chs. Clément, Lausanne; F. Filippini, Lugano; Max Gubler, Zürich; H. Theurillat, Genève; E. F. Burckhardt, architecte, Zurich.

SCULPTURE

John Torcapel, architecte, Genève, président; Giov. Genucchi, Castro; Hans Jakob Meyer, Feldmeilen; Gustave Piquet, Berne; Jakob Probst, Bâle; P. Röthlisberger, Neuchâtel; Aug. Suter, Bâle/Paris.

Tous avaient accepté le mandat de sorte qu'aucun des suppléants n'eut à intervenir.

Constatation curieuse, alors que 419 artistes avaient envoyé des œuvres, 232 seulement prirent part au scrutin. Tandis que 27 noms (13 peintres, 10 sculpteurs et 4 architectes) étaient proposés au vote, des voix isolées, 1 à 5, allèrent à 50 artistes non proposés, dont 2 à des non sociétaires. Sur un bulletin figuraient précisément les noms d'artistes indiqués sur le bulletin de vote comme n'étant *pas éligibles* parce qu'ayant fonctionné dans les derniers jurys!

Nombre des envois:

Peinture*	834 œuvres (952)	de 346 artistes (401)
Sculpture	149 œuvres (162)	de 73 artistes (78)
ensemble	983 œuvres (1114)	de 419 artistes (479)

(*y compris aquarelle, dessins, mosaïque, vitrail).

Ont été acceptées:

Peinture, etc.	429 œuvres (492)	de 271 artistes (291)
Sculpture	88 œuvres (90)	de 57 artistes (54)
ensemble	517 œuvres (582)	de 328 artistes (345)

y compris 27 œuvres (21) non jugées de collègues décédés depuis la dernière exposition.

(Le chiffres entre parenthèses se rapportent à la XXIIe exposition, Zurich 1950).

Les deux jurys eurent en plus à examiner les 185 œuvres de 37 candidats (30 peintres et 7 sculpteurs) dont 18 peintres et 1 sculpteur furent recommandés pour admission comme membres actifs. Deux candidats qui n'avaient envoyé qu'une et 3 œuvres ne furent pas jugés. A. D.

Ankäufe des Bundes bei der XXIII. Ausstellung GSMBA

Auf Antrag der eidg. Kunstkommission hat der Bund bei unserer XXIII. Ausstellung 29 Werke der Malerei und Graphik, und 6 der Bildhauerei für eine Gesamtsumme von Fr. 73 990.— angekauft. Diese Ankäufe beziehen sich auf Werke von:

Achats de la Confédération à la XXIIIe exposition PSAS

Sur proposition de la Commission fédérale des beaux-arts, la Confédération a acheté à notre XXIIIe exposition 29 œuvres de peinture et gravure, et 6 de sculpture pour une somme de fr. 73 990.—. Ces achats englobent les œuvres de:

Malerei - Peinture:

Cuno Amiet, Oschwand; Jacques Berger, Pully; Alexandre Blanchet, Confignon; Serge Brignoni, Bern; Arnold Brügger, Meiringen; Ed.-G. Castres, Genève; Franz Fischer, Zürich; Hans Fischer, Feldmeilen; René Francillon, Lausanne; Eugen Früh, Zürich; Alfred Glaus, Thun; Rob. Hainard, Bernex; Adrien Holy, Genève; Hans Jauslin, Muttenz; Claude Loewer, La Chaux-de-Fonds; Eugène Martin, Genève; Paul Matthey, Cartigny; Bruno Meier, Zürich; Karl Moor, Basel; Max von Mühlenen, Bern; Heinrich Müller, Zürich; Ernest Riesemey, Fribourg; Walter Sautter, Zürich; Walter Schüpfer, Riehen; Hans Stocker, Basel; Max Truninger, Zürich; Rud. Zender, Winterthur.

Plastik - Sculpture:

Pierre Blanc, Lausanne; Max Fueter, Bern; Battista Ratti, Malvaglia; Germaine Richier, Paris; Paul Roth, Muntelier; Max Weber, Genève.

Künstlerheim Boswil

Unsere Kollegen und Freunde werden im Januar einen Aufruf zugunsten eines Künstlerheims in Boswil erhalten. Die Initianten erwarten von uns Malern und Bildhauern, in der Form von Bilder- und Plastikspenden einen überzeugenden Beitrag an die Baukosten, da ja das Heim für unsere bedrängten älteren Kollegen aller künstlerischen Disziplinen eingerichtet werden soll. Wir wünschen ihnen für ihre Sammlung einen vollen Erfolg.

Maison de retraite pour artistes à Boswil

Nos collègues et amis recevront en janvier un appel en faveur d'une maison de retraite pour artistes à Boswil. Les initiateurs attendent de nous, sous forme de dons (peintures et sculptures), un apport important aux frais de construction, la maison de retraite étant destinée à héberger des artistes âgés et dans le besoin de tous les domaines de l'art. Nous souhaitons à leur récolte un plein succès.

Wichtige Mitteilung

Die Aktiv- und Passivmitglieder werden benachrichtigt, daß die Erhebung der Beiträge für das Jahr 1954 durch die Sektionskassiere im Januar erfolgt.

Auch dieses Jahr wieder möchten wir unsere verehrten Passivmitglieder erneut bitten, uns weiter beizustehen, wofür wir ihnen im voraus den tiefsten Dank aussprechen.

Der Zentralvorstand

Avis important

Les membres, actifs et passifs, sont informés que l'encaissement des cotisations de 1954 sera fait dès janvier prochain par les caissiers des sections.

Nous prions à nouveau et instamment nos membres passifs de bien vouloir nous continuer leur bienveillant appui et leur en exprimons d'avance notre profonde gratitude.

Le comité central

Communiqué

Le prochain *Concours des meilleures affiches artistiques de l'année* aura lieu à Zurich au début de 1954.

Les artistes, éditeurs et imprimeurs qui désirent soumettre des affiches à l'appréciation du jury sont priés de les envoyer jusqu'au 21 décembre 1953 au plus tard à la direction de la Société générale d'affichage, Case postale Zurich 27 — Enge, qui leur enverra sur demande les formules d'inscription nécessaires.

Conformément au règlement, ne seront prises en considération que les affiches exécutées et placardées pour la première fois en 1953.

Berne, le 5 déc. 1953. Département fédéral de l'intérieur

Preismedaille der E. T. H.

1. *Preis* ex aequo: Max Fueter, Wabern/Bern, und Franz Fischer, Zürich.
2. *Preis:* Emil Wiederkehr, Luzern.
3. *Preis:* Heinz Schwarz, Genf.
4. *Preis:* Uli Schoop, Zürich.
5. *Preis* ex aequo: Casimir Reymond, Lutry, und Peter Moilliet, Allschwil.
6. *Preis* ex aequo: Max Weber, Genf, Gian Pedretti, Celerina und Rolf Brem, Luzern.

Sämtliche Entwürfe werden vom 14. bis 23. Dezember 1953 in der Graphischen Sammlung der Eidg. Technischen Hochschule in Zürich (Hauptgebäude, Leonhardstraße 33) öffentlich ausgestellt, an Werktagen von 14 bis 17 Uhr und am Sonntag von 11 bis 12 Uhr.

Mitgeteilt

Der nächste *Wettbewerb zur Ermittlung der künstlerisch besten Plakate des Jahres* wird anfangs 1954 in Zürich stattfinden.

Künstler, Drucker und Auftraggeber, die Plakate zur Jurierung vorlegen möchten, werden gebeten, sie bis zum 21. Dezember 1953 an die Direktion der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Postfach Zürich 27 — Enge, einzusenden, wo auch die Anmeldeformulare zu beziehen sind.

Gemäß Reglement werden nur die im Jahre 1953 hergestellten und ausgehängten Plakate berücksichtigt.

Bern, den 5. Dez. 1953. Eidg. Departement des Innern

Geburtstage — Anniversaires

11 décembre: A. Schlageter, sculpteur, Lausanne, 70 ans; 14 décembre: A. Giugni-Polonia, peintre, Locarno, 80 ans; 18 décembre: Emile Hornung, peintre, Genève, 70 ans.

26. Dezember: Ed. Boss, Maler, Bern, 80jährig; 30. Dezember: Eugen Goll, Maler, Basel, 60jährig.

Nos sincères félicitations - Unsere herzlichsten Gratulationen.

Todesfälle

Wir vernehmen den Tod, im Spital Schwyz, von Heinrich Danioth, Maler in Flüelen, im 57. Altersjahr.

In Basel starb am 1. Oktober Maler Otto Mähly im 84. Altersjahr.

In Zürich starb Anton Christoffel, Maler, im Alter von 83 Jahren. — Den Angehörigen unsere herzliche Anteilnahme.

Büchertisch — Bibliographie

Pour la 3e fois nous avons le plaisir de mentionner dans nos colonnes les belles publications des *Editions du Griffon à La Neuveville* dans sa collection *L'Art suisse contemporain*. Jusqu'ici avaient paru 5 albums, consacrés à Coghuf, Albert Schnyder, Dessouslavy, Max Gubler et Adrien Holy.

A cet effort méritoire et qui vaut d'être soutenu (par de nombreuses souscriptions) viennent s'ajouter 3 nouveaux albums de même belle présentation: Paul Basilius Barth, Ernst Morgenthaler (ces deux en édition française et allemande) et Marcel Poncet. Chaque album contient 8 à 10 magnifiques reproductions en couleurs.

C'est Wolfgang Bessenich qui nous présente *P. B. Barth* (la version française étant de Marcel Joray) en nous montrant l'influence qu'eurent sur lui ses séjours — avant celui de Paris, le plus déterminant pour son art — à Munich puis Florence et Naples. C'est en effet à Paris que se produisit, comme chez Cézanne et Gauguin, «le surgissement d'une vie créatrice nouvelle, lorsqu'ils se furent éloignés de la forme et de la couleur selon les modèles classiques.» «Le rouge et le bleu, les couleurs de prédilection de l'artiste, dominent toute son œuvre de leur accord sans cesse renouvelé.» «Barth demeure en Suisse, l'un des plus purs représentant de la peinture française.» L'auteur se livre ensuite à une pertinente étude des huit œuvres reproduites (paysages, natures-mortes, portraits) où jouent un si grand rôle les rapports de couleurs.

* * *

Dans l'album consacré à *Ernst Morgenthaler,* René Wehrli décrit comment celui-ci devint peintre. «Il n'a point opté pour la peinture, c'est elle plutôt qui s'est imposée à lui.» Il nous montre l'heureuse influence qu'exerça Cuno Amiet «en libérant peut-être chez Morgenthaler la joie de peindre et lui donna peut-être aussi l'amour de la couleur lui qui était avant tout dessinateur». Un séjour de trois ans à Paris lui fut des plus profitable.

Si l'on a pu dire de Barth qu'il est l'un des plus purs représentants de la peinture française en Suisse, celle de Morgenthaler, «si peu volontaire et si peu construite, ne semble pas seulement très personnelle mais aussi très suisse dans sa simplicité communicative».

Les huit reproductions, choisies par l'artiste lui-même, en font foi: intérieurs, paysages, sont traités «avec cette émotion et cette sensibilité qui furent pour Morgenthaler toujours plus importantes que les discussions sur les techniques ou sur les problèmes formels et stylistiques».

* * *

Avec *Marcel Poncet,* enlevé récemment en pleine activité, nous pénétrons dans un monde tout différent. André Kuenzi, l'auteur du texte de cet album, nous montre l'artiste «passionné, perpétuel assoiffé d'absolu». «Mais cette passion n'engendre jamais le désordre: elle sait être contenue. On la sent sourdre de ces rouges-bruns, de ces jaunes étouffés, de ces taches colorées qui portent en eux tout le pods de l'existence.» L'auteur étudie ensuite le décorateur d'églises (mosaïques et peintures), «son art tourmenté, tragique, sévère mais douloureusement humain.» Pais le verrier: «Au verre, Poncet n'emprunte plus, comme naguère, une matière plastique et dessinante, docile au ciseau, il n'en retient que la nature tranchante, brisante, adiamantine et miroitante: le verre en soi. Pour ma part, dit-il, je n'ai jamais vu de vitraux où l'élément s'impose avec cette énergie, où ses propriétés physiques condi-

---

«Das ATELIER-THEATER in Bern verfügt über einen sehr geeigneten Ausstellungsraum, die GALERIE ATELIER. Diese wird auch weniger oder noch nicht bekannten Künstlern zur Verfügung gestellt. Interessenten erhalten nähere Auskunft durch die Direktion des ATELIER-THEATERS, Effingerstraße 14, Bern.»

tionnent à ce point le poème qu'elles semblent en former l'idée première, l'idée d'un monde pareil au verre, tout éclat, fragilité et cruauté: le nôtre ... que Poncet n'a cessé de transposer dans son œuvre.»

Les 10 reproductions en couleurs sont très caractéristiques du grand talent de Marcel Poncet. Natures-mortes, fleurs, portraits donnent un excellent aperçu de sa production, hélas trop tôt interrompue ...

Cette belle collection sera poursuivie puisque les éditeurs nous abnoncent, comme étant en préparation, 3 nouveaux albums qui seront consacrées à Cuno Amiet, Léon Perrin et J.-F. Comment. Nous nous en réjouissons déja!

En prévision des fêtes de fin d'année, ne voilà-t-il pas des cadeaux tout trouvés à faire à ses amis? *A. D.*

Zu Handen unserer Leser deutscher Sprache möchten wir erwähnen, daß von den oben besprochenen Mappen diejenigen von Max Gubler, P. B. Barth *und* E. Morgenthaler *mit Originaltexten in deutscher Sprache von M. Wolf, bezw. W. Bessenich und René Wehrli erschienen sind.*

Die Alben dieser Sammlung «Schweizerischer Kunst der Gegenwart», *im Format 24 x 32 cm, enthalten 8 bis 10 tadellose farbige Wiedergaben. (Ernst Morgenthaler hat die Auswahl der reproduzierten Gemälde selber vorgenommen). Es gibt von jeder Mappe eine Luxusausgabe mit einer Originallithographie oder Originalradierung des betr. Künstlers.*

Diese prächtigen Werke möchten wir wärmstens empfehlen.
A. D.

TÜRKISCHE MOSCHEEN

Die Sakralbauten von Istambul, von Alya Vogt-Göknil, Origo Verlag Zürich. 136 Seiten, 58 Photos von Außen- und Innenansichten.

Das sorgfältig ausgestattete Buch behandelt zuerst den Frühstil, der noch von den Bau- und dekorativen Formen der byzantinischen Zeit abhängig ist. Es zeigt sodann die Entwicklungsphasen nach der Eroberung von Istambul 1453. — Hier wird dem Leser der Unterschied zwischen der Hagia Sophia und den türkischen Moscheen klar. Sodann wird man eingeführt und bekannt mit den großen Leistungen des Hofbaumeisters Sinan und seiner Schule.

Zum Schluß erfährt man auch das Ende dieser Blütezeit, welches mit den militärischen und politischen Niederlagen der Türken in Europa zusammenhängt. (Prinz Eugen).

Für uns, die wir die Meisterwerke der byzantinischen, romanischen, renaissance- und gotischen Baukunst kennen und lieben, fällt es nicht leicht, ein Verhältnis zur Formenwelt dieser türkischen Baumeister zu finden! Sie ignorieren vielfach die tragenden Elemente, (Säulen, Halbsäulen etc.) und schieben z. B. als Uebergang von Kuppeln und Wänden sogenannte «Stalakit-Bänder» als neutrale Uebergänge ein, um die «absolute Ruhe» des Raumes zu gewinnen.

Große Flächen werden oft mit Platten von gleichmäßig ornamentierten *Fliesen* bekleidet (im Gegensatz zu byzantinischen Mosaiken) — Sie sollen eben diese Ruhe verstärken. Diese Ornamentation ist uns fremd, man denkt an Indien oder Südspanien. Am Boden der Innenräume liegen natürlich nur Teppiche und ein Europäer sucht vergebens eine Sitzgelegenheit.

Die gewaltigen Bauwerke in Istanbul stehen alle auf Hügeln und sind von unzähligen Fenstern durchbrochen. Die Türen und Tore sind meistens gebrückte Spitzbogen. Die vielen Gebetstürme (Minarets) spitzen in den Himmel und verstärken noch den Eindruck einer seltsamen orientalischen Welt.
W. W.

MALERDASEIN

von Jakob Ritzmann. Rascher Verlag, Zürich.

Der Maler und Lehrer Jakob Ritzmann schenkt uns im vorliegenden Buch mit Aufzeichnungen und Briefen ungefähr 10 Jahre seines Lebens. Es sind nicht die Jahre des «Sturm und Dranges» sondern die Jahre der Reife und Erfahrung. Erfahrungen und Auseinandersetzungen mit der eigenen Kunst, der Kunst im allgemeinen und auch mit den Leistungen der verschiedenen Kunstkommissionen, denen er angehört. Und es ist dem Künstler nun eine ganz wichtige Aufgabe, die ihm sehr am Herzen liegt, das Verständnis der Leser für jeden Künstler und seine Arbeit zu fördern, zu vermitteln zwischen Künstlern, die sich oft nicht anders äußern können als in ihrer Malerei oder Plastik und dem Publikum, das den Zugang zu diesen Werken nicht finden kann. Wie Ritzmann selber sagt, zeichnet er das auf, was in seinem Dasein zunächst ihm selber als wichtig erscheint und was, über die Existenz des einzelnen Malers hinaus, Fragen betrifft, welche für viele Künstler und Kunstfreunde von Bedeutung sind.

Das hübsche Buch, dem 8 Abbildungen von Gemälden Jakob Ritzmanns beigegeben sind, wird gewiß vielen etwas zu sagen haben. *Is.*

DIE MALER VOM SCHLOSS LAUFEN

Rascher-Verlag

Im eben erschienenen Buche «Die Maler vom Schloß Laufen» erweist sich die Zürcher Kunsthistorikerin Ursula Isler-Hungerbühler als gründliche Kennerin eines kleinen, aber der näheren Betrachtung würdigen Ausschnitts Kulturgeschichte des 19. Jahrhunderts. Ihre Studien in Archiven und privaten Sammlungen befähigen die Verfasserin, mit dem Maler, Verleger und Schloßbesitzer Louis Bleuler (1792—1850) sowie seinen Schülern und Mitarbeitern bekannt zu machen.

Bleuler war der Begründer einer über die Landesgrenze hinaus bekannten Malschule. Seine nach der Natur gemachten Zeichnungen ließ er in Kupfer stechen und verkaufte die kolorierten Stiche an vorbeireisende Liebhaber. Das in seinem Verlage erschienene Album über Rheinlandschaften war in seiner Art eine bibliophile Kostbarkeit ersten Ranges und fand bei den Kennern unter dem Adel in England, Rußland und Holland Anklang und guten Absatz. Um diesen hohen Ansprüchen genügen zu können, bereiste Bleuler ganz Europa. Trotz häufiger Abwesenheit ließ er es sich nicht nehmen, die von seinem Verlag herausgebrachten Werke persönlich zu überwachen und mit seinem kritischen Urteil zu verfeinern. Nach seinem Tode führte seine Gattin das Werk fort und verbreitete und festigte dessen Ruhm.

Ursula Isler-Hungerbühler versteht es, die Persönlichkeiten in diesem Kreis sowie ihre Beziehungen und Schicksale zu schildern. Zahlreiche angeführte Abbildungen lassen ohne Schwierigkeiten Stil und Geschmack jener Zeitepoche ersehen. Die Bilder vermitteln dem Laien eine Vorstellung von

Modellierton

Besonders fein zubereitete Spezialqualitäten und billige Sorten für Modelle.

Auf Verlangen senden wir Ihnen gerne Gratismuster und Prospekte mit Preisangaben.

Wir übernehmen ferner das

Brennen

Ihrer Arbeiten. Sie können uns auch grosse Modelle mit hohem Gewicht anvertrauen. Wir sind speziell dafür eingerichtet.

Ernst Bodmer & Cie., Tonwarenfabrik
Uetlibergstrasse 140, Telephon (051) 33 06 55

Neue Farben: Artefix

12 leuchtkräftige Farbtöne, mit Wasser mischbar, doch absolut wasserfest. Deckend, jedoch gegen das Licht transparent. Artefix-Farben eignen sich für Papier, Stoffe, Kunstfasergewebe, Strohmatten, Leder, echtes Pergament, gebrannten Ton. Auskunft und Prospekt durch

Gebrüder Scholl AG.

Zürich, Poststraße 3 Telephon (051) 23 76 80

der Schweiz. Landschaftsmalerei des 19. Jahrhunderts; dem Kenner sind sie in der guten Wiedergabe des Buches eine Bereicherung. *L. J.*

AUGUSTO GIACOMETTI

Sechs mehrfarbige Wiedergaben seiner Werke. Einführung von Eduard Briner. Rascher-Verlag, Zürich.

Die Augusto-Giacometti-Literatur erfährt durch diese vom Rascher-Verlag mit Liebe und Sorgfalt herausgegebene Mappe eine wertvolle Bereicherung. Die farbigen Reproduktionen — und Augusto Giacometti muß schon farbig reproduziert werden — sind von bestechender Klarheit und Schönheit (es sind zwei farbige Abstraktionen, Kaktus, Tabernakel, Meeresgrund und Weihnacht). Eduard Briner, offensichtlich ein hervorragender Kenner von A. Giacomettis Kunst, hat es verstanden, in gedrängter Form ein deutliches Bild des Menschen und Künstlers aus dem Bergell zu entwerfen. Nach einem knappen, die wichtigsten Stationen aufzeigenden curriculum vitae und einer Würdigung seiner Verdienste als Mitglied und Präsident der Eidgenössischen Kunstkommission, bespricht er auf verständliche Weise ganz allgemein sein künstlerisches Schaffen, um sich dann dem Besonderen in A. Giacomettis Werk: seinen Wandmalereien, den Mosaiken und der Glasmalerei zuzuwenden. Ein Hinweis auf Augustos schriftstellerisches, insbesondere autobiographisches Schaffen sowie auf die Literatur über den Künstler und sein Werk, leitet über zu einem wertvollen Kommentar zu den sechs Wiedergaben, in dem der Verfasser oft den Freund und wohl besten Kenner Augustos, Erwin Poeschel, zu Worte kommen läßt. *H. K.*

FRANK-BUCHSER-KUNSTMAPPE

herausgegeben vom Hauenstein-Verlag GmbH., Olten.

Daß es sich ein Solothurner Verlag auch heute noch zur Aufgabe macht, des großen Landsmanns Frank Buchser ehrend zu gedenken und womöglich breiteste Volksschichten mit dem bewegten Leben dieses ruhelosen Künstlers vertraut zu machen, ist begreiflich und verdienstlich. Gottfried *Klaus* hat es übernommen, in einer populären Kurzbiographie Buchsers Werdegang und Entwicklung zum Künstler, seinen unbändigen Drang nach der Ferne und das ebenso unausrottbare Heimweh nach der alten Heimat, sein Künstlertum wie auch sein Wirken als Feldbrunner Gemeindeammann zu zeichnen. En passant werden auch die neun, teils farbigen Reproduktionen schlicht und verständlich gewürdigt. Eine interessante, lesenswerte Arbeit, die getragen und durchströmt ist von des Verfassers Verehrung für den vor 63 Jahren verstorbenen Meister.

Des weitern enthält die Kunstmappe zwei Erzählungen, die nichts mit Buchser zu tun haben: «Das Stadtgespräch» von Lukas Walter, und «Die vier Tragödien der Berta Falb» von Rudolf Wild, zwei Erzählungen, die wohl gut gemeint sind, als künstlerische Leistungen jedoch nicht zu überzeugen vermögen. *H. K.*

Fondation Pro Helvetia

A. Activité à l'étranger

Aux termes de l'arrêté fédéral du 28 septembre 1949 (art. 3, ch. 4), la fondation Pro Helvetia a pour mission de faire connaître à l'étranger les œuvres et les activités de la Suisse dans l'ordre de la pensée et de la culture. Elle est, à cet effet, en contact étroit, avec le département politique, ainsi qu'avec les légations et consulats de Suisse. Les services officiels et autres institutions qui s'occupent directement ou indirectement de propagande culturelle au-delà de nos frontières se sont groupés en une commission de coordination.

La fondation dépense, pour son activité à l'étranger, un tiers environ de sa subvention fédérale, soit 200 000 francs en chiffre rond.

Pro Helvetia a mis sur pied une exposition d'arts graphiques suisses contemporains. Cette exposition, qui a été montrée à Helsinki, puis à Copenhague, circulera en 1953 en Autriche et en Grande-Bretagne. Une subvention de la fondation a permis à la société suisse du théâtre de montrer à Vienne, à Salzbourg et à Hambourg son exposition relative au décor suisse d'Appia à nos jours. Pro Helvetia a organisé des expositions d'affiches dans les deux Amériques, en Yougoslavie, en Israël, en Grèce et en Turquie. Elle a également fait circuler une petite exposition d'architecture à Bologne, Turin et Milan. Une exposition d'architecture également, mais de plus grande envergure et systématique, organisée avec la collaboration des sociétés d'architectes et de l'école polytechnique fédérale, sera présentée, en 1953, dans les principaux musées d'Amérique. La fondation a, d'autre part, facilité financièrement la participation d'artistes suisses à l'exposition de sculpture en plein air, à Arnhem.

L'orchestre de la Suisse romande a reçu de Pro Helvetia une subvention pour jouer à Paris des œuvres d'Arthur Honegger et de Frank Martin. Une subvention de la fondation a également permis de faire connaître à un vaste auditoire des œuvres de Heinrich Sutermeister, Conrad Beck, Arthur Honegger et Frank Martin, lors des journées internationales de musique de Constance.

La fondation a mis de nouveau à la disposition de la communauté de travail de l'université de Berne des fonds pour faire aux Etats-Unis d'Amérique des émissions radiophoniques relatives à la Suisse. Elle a également envoyé à de nombreux émetteurs étrangers du matériel pour de semblables émissions.

Pro Helvetia a fourni à des légations et consulats de Suisse des films culturels qui seront projetés dans des universités, des écoles et des sociétés. Elle a fait tourner une bande documentaire sur l'architecture suisse et a mis à l'étude d'autres projets de films.

Des livres et des revues, des partitions musicales et des disques de gramophone, d'une valeur totale d'environ 30 000 francs, ont été donnés à des bibliothèques, universités, instituts scientifiques, rédactions de journaux, conservatoires de musique, société de concerts et stations de radio de l'étranger. Les deux ouvrages du professeur Karl Meyer sur la pluralité des langues en Suisse et sur les fondements historiques de l'Etat national moderne ont été diffusés à l'étranger, en allemand et en français. L'histoire de la Suisse en langue anglaise, rédigée par les professeurs Bonjour, Offler et Potter, et publiée avec l'appui financier de Pro Helvetia par la Clarendon Press, à Oxford, a paru; elle est intitulée «Short History of Switzerland». Une histoire de la Suisse en langue espagnole, ainsi que la version espagnole d'un ouvrage sur la neutralité suisse, sont en préparation. Une somme de 23 000 francs a été versée à la Société suisse des libraires et éditeurs pour lui permettre de diffuser plus largement à l'étranger la bibliographie nationale suisse.

Pro Helvetia a subventionné des tournées de conférences en France, en Italie, en Belgique, aux Pays-Bas, en Norvège, en Suède, en Finlande et en Grèce.

Le secrétariat de la fondation a répondu à de nombreuses demandes de renseignements sur la vie culturelle en Suisse et procuré à de nombreux intéressés la documentation dont ils avaient besoin pour des publications.

Le 15 juillet a été ouvert un *service de presse* ayant pour tâche de fournir à l'étranger des renseignements et des articles sur la vie culturelle dans notre pays. Ce service est rattaché au secrétariat de la fondation et placé sous la surveillance de celle-ci.

B. Défense et encouragement de la culture à l'intérieur du pays

Pro Helvetia accorde des subventions pour la publication de livres, lorsqu'ils sont remarquables par leur forme et leur

contenu, qu'ils constituent un enrichissement de notre patrimoine spirituel et qu'ils ne pourraient pas paraître sans aide officielle. Entrent en premier lieu en considération des ouvrages scientifiques qui ne peuvent compter que sur un petit nombre d'acheteurs. Deux écrivains ont bénéficié de commandes littéraires; d'autres ont reçu la possibilité de traduire des œuvres importantes d'une de nos langues nationales dans une autre. Des subventions ont été allouées à des revues scientifiques en difficulté et dont la publication revêt une importance particulière pour notre pays.

Pro Helvetia a versé 25 000 francs au *service de presse suisse*, à Neuchâtel, et 31 000 francs au *«Schweizer Feuilleton-Dienst»*, à Zurich, qui dessert également la presse de langue italienne et rhéto-romane. Ces deux agences procurent aux petits et moyens journaux suisses des articles de valeur. Elles assurent par là un gain accessoire à des écrivains et journalistes de notre pays, et contribuent à rendre nos journaux indépendants des agences de presse étrangères.

En vue de stimuler le théâtre d'amateurs, Pro Helvetia a accordé une subvention au «Zentralverband schweizerischer dramatischer Vereine». D'autres subventions ont été allouées aux théâtres de marionettes de Zurich et de Bâle, pour des représentations à l'étranger.

Grâce à l'appui de Pro Helvetia, il a été possible à divers compositeurs suisses de faire jouer leurs œuvres à l'étranger. Deux journaux de musique, à savoir les *Feuillets suisses de pédagogie musicale* et la «Revue musicale suisse», ont également reçu des subventions de la fondation.

Treize bourses, d'un montant total de 44 500 francs, ont été accordées à de jeunes savants qui se destinent à *la carrière professorale universitaire*. Fait satisfaisant, une grande partie des candidats ont atteint le but qu'ils se proposaient.

La fondation a contribué pour une somme de 10 000 francs à l'achat et à la conservation des marmites de glacier de Maloja et subventionné la publication, par la section glaronnaise du «Heimatschutz», d'un petit ouvrage sur la protection des sites.

Une aide particulière a été accordée aux *territoires de langue italienne et de langue romanche*, qui, par suite de leur faible population, sont aux prises avec d'importantes difficultés dans le domaine culturel. C'est ainsi par exemple, qu'une subvention a été allouée à la «Lia Rumantscha», pour la publication de livres, et que des concours d'arts plastiques ont été ouverts au Tessin.

La *culture populaire* a été encouragée par le moyen d'une exposition itinérante destinée aux populations de montagne. Cette exposition, organisée à l'instigation et avec l'appui de la fondation par la société suisse d'utilité publique, a eu lieu en Suisse centrale. Elle sera également montrée sous une forme modifiée, en 1953, dans le canton des Grisons.

Pro Helvetia a alloué une subvention à la centrale suisse d'éducation ouvrière pour une exposition intitulée «Bild und Buch des Arbeiters», et une autre, de 2000 francs également, au cartel des syndicats de Lucerne pour le développement d'une bibliothèque populaire. Elle a encore encouragé l'organisation de colonies de vacances linguistiques dans différentes régions du pays, et versé 6000 francs au secrétariat vaudois pour la protection de l'enfance, désireux de publier des ouvrages pour la jeunesse.

Inhaltsverzeichnis 1953

Abseits von den Geschäften in Ermatingen, von K. Peterli, 58.
Angewandte Kunst, 46.
Ankäufe des Bundes, 46, 98.
Ankäufe bei der XXIII. Ausstellung der Gesellschaft, . . .
Ansprache des Herrn Metzgermeisters Ochsenbein, von K. Peterli, 59.
Anträge der Sektionen an die Delegiertenversammlung, 30.
Arbeitsbeschaffung, 54, 56, 59.
Ausstellungen: Aegerter Karl, von Dr. R. Kaufmann. 24; II. Biennale Sao Paulo, 35; Braque Georges, von A. M. Vogt, 50; 26. Biennale Venedig, 46; Deringer Fritz, von H. Hiltbrunner, 1.; Goya, von R. Th. Stoll, 6; XXIII. GSMBA, 49, 53, 57, 61, 85, 86; L. Meisser, von E. Morgenthaler, 14; Meisterwerke deutscher Kunst in Luzern, 45; Mostra internazionale di pittura Città di Messina, 26; Schätze altägyptischer Kunst, von R. Th. Stoll, 51; Venezianische Malerei, von G. Jedlicka, 38; Zschokke Alexander, von Dr. R. Kaufmann, 24.
Ausstellungskalender, 4, 12, 20, 28, 36, 48, 64, 84, . . .
Auszeichnung (Eine), 27.

Bemerkungen zur Jahresrechnung 1952, vom Zentralkassier, 17.
Bemerkungen zu unserer Gesellschaftsausstellung, von Guido Fischer, 86.
Berichte: des Präsidenten, 55; der Sektionen: Aargau, 18; Basel, 18; Fribourg, 3; Neuchâtel, 18, 19; St. Gallen, 19; Solothurn, 11, 82; Tessin, 11; Waadt, 11, 18; Zürich, 19.
Bestand der Mitglieder, 55.
Besuch bei Constantin Brancusi, von Rolf Brem, 29.
Büchertisch: Alb. Anker, von H. Zbinden, 3; P. B. Barth, von W. Bessenich, 100, Bilder sprechen zu Dir, von H. Zurfluh, 3; Bilderwörterbuch der Kunst, von H. Lutzeler, 4; Bonnard, von H. Rumpel, 82; Frank Buchser-Kunstmappe, 101; Carmello Capello, von D. Formaggio, 83; Augusto Giacometti, von Ed. Briner, 101; Kunstgeschichte der Welt von H. Leicht, 35; Malerdasein, von J. Ritzmann, 100; Maler vom Schloß Laufen, von U. Isler, 100; Modigliani, von G. Jedlicka, 82; Claude Monet, von P. Westheim, 82; E. Morgenthaler, von René Wehrli, 99; Pompejanische Malerei, von Prof. Dr. K. Schefold, 11; J. Otto Schweizer, von Ernst Jockers, 83; Schweizer Künstler-Kalender, 11; Schweizer Zeitschriften: Bodensee-Zeitschrift, 83; Kunst und Volk, 83; Türkische Moscheen, von A. Vogt-Göknil, 100.
Budget, 31, 53.
Bund (Der) und die bildende Kunst, 46.
Bundesstipendien, 10, 46.

Delegierten- und Generalversammlung, 30, 31, 41—44, 45, 53, 54.

Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen, 58.

Frachterleichterungen für Ausstellungsgegenstände, 63.

Geburtstage: Aeby Th., 31; Aegerter Aug., 82; Alder H., 31; Amiet C., 11; Baer Walter, 31; Béguin J., 46; Blailé Alf., 3; Boss Ed., 99; Buchs R., 31; Büchs J., 82; Cacheux A., 63; Chiattone G., 11; Cueni A., 27; Dornier M., 31; François G., 27; Frey E., 82; Gilsi F., 11; Goll E., 99; Giugni A., 99; Grüneisen Ed., 27; Gutknecht Carl, 27; Helbing W., 19; Heinz E., 63; Hornung E., 99; Kolb A., 63; Dr. Kreidolf, 3; Lador J., 46; Martin Milo, 3; Moos C., 3; Nouspikel A., 82; Nyfeler A., 63; Olsommer C., 11; Oswald Prof. F., 31; Reymond C., 19; Rusconi

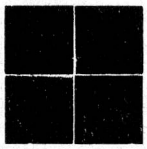
KUNSTHANDLUNG

KRIEG

Einrahmungen aller Art

Petersgraben 31, Telephon 22 33 95

Ausstellungen im I. Stock



Bronzart S. A.

Fusion d'art à cire perdue de n'importe quelle grandeur.

MENDRISIO Via Carlo Pasta Tel. (091) 4 40 14